우리말 어휘의 시간을 읽다

아리랑

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

우리나라의 대표적인 민요의 하나. 기본 장단은 세마치장단이나 지방에 따라 가사와 곡조가 조금씩 다르다.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
19세기	6개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 48자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '아리랑'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 우리나라의 대표적인 민요의 하나. 기본 장단은 세마치장단이나 지방에 따라 가사와 곡조가 조금씩 다르다.

아리랑의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

아리랑의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
아르랑 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	—
아리랑 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
아라란 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
아르렁 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 아르랑
  19세기20세기

- 아리랑
  19세기20세기현재
- 아라란
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 4종
아르랑, 아라란, 아르렁, 아리랑

아리랑의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'아리랑'의 옛말인 '아르랑'은 19세기부터 나타난다. 문헌에 채록된 시기는 19세기이지만, 전통 민요인 만큼 훨씬 이전부터 사용되었을 것으로 보인다. 또한 노래 후렴구이기도 하고 여러 지역에서 불렸기 때문에 특정한 형태를 원형으로 고정하기가 어렵다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기에 '아라란', '아르렁', '아르랑', '아리랑' 등 여러 형태가 쓰였으나 '아리랑'으로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 아리랑

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 아르랑 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
아르랑

출처 1894 The Korean Repository 제3권 50면

용례 01

문헌 용례

아르랑 아르랑 아라리오

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

20세기 아라란, 아르렁, 아르랑 외 1종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
아라란, 아르렁, 아르랑, 아리랑

출처 1904 신찬일한회화 87ㄱ

용례 02

문헌 용례

아라란 아라란 아라리오 아라란 알션 아라리야

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1914 조선속곡집 25면

용례 03

문헌 용례

아르렁 아르렁 아라리오

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 동아일보 6월 13일 4면

용례 04

문헌 용례

아르랑 타령이나 愁心歌에 比하야.

현대어 풀이

아리랑 타령이나 수심가에 비하여.

출처 1924 동아일보 11월 1일 4면

용례 05

문헌 용례

흔이 부르는 것은 륙자벡이와 아리랑 타령인데.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1924 조선일보 11월 10일 4면

용례 06

문헌 용례

아리랑 타령이 全世界의 곳곳에 퍼저 모-든 사람의 입으로써 노래되기를 바란다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

아리랑에 관한 주석

'아리랑'의 어원에 대해서는 매우 다양한 견해가 있다. 인명과 관련해서는 신라 박혁거세의 왕비인 알영(閼英)의 이름에서 유래했다는 설, 밀양을 배경으로 한 설화 속 인물인 '아랑(阿娘)'의 이름에서 유래했다는 설 등이 있고, 지명과 관련해서는 낙랑(樂浪)의 남쪽 경계인 자비령의 옛 이름을 '아라'로 보고 이 고개 이름에서 유래했다고 보기도 한다. 흥선 대원군과 관련한 어원설도 있다. 흥선 대원군의 경복궁 중건으로 백성들의 원성이 높아지자 이에 대해서 我耳聾(아이롱)([현대어 역]내 귀가 멀었다)라는 말이 유행하면서 발음이 변하여 '아리랑'이 되었다고 보기도 하고, 흥선 대원군 때 경복궁 중건에 동원된 사람들이 아내와 떨어져 지내는 처지를 한탄하면서 '我離娘(아리랑)'([현대어 역]내가 아내와 떨어져 있다)라고 한 데서 유래했다고 보기도 한다. 또한 경복궁 중건에 동원된 사람들이 한탄을 하면서 '我難離(아난리)'([현대어 역]내가 가족들과 떨어져 있기가 어렵다)라고 한 데서 유래했다고 보기도 하고, 대원군의 쇄국 정책 때 외세를 주의하라는 의미에서 '러시아, 미국, 일본, 영국'을 나열한 '俄美日英(아미일영)'의 발음이 변하여 '아리랑'이 되었다고 보기도 한다. 감탄사나 노래의 후렴구와 연관 짓는 해석도 있다. 집을 지을 때 쓰는 상량문(上樑文)에 '兒郎偉(아랑위)'라는 감탄사가 들어가는데, 이 감탄사에서 유래했다고 보기도 하고, 고려가요 '청산별곡'의 후렴구인 '얄리얄리 얄라셩'이 '아리랑'의 '아리'와 통한다고 보기도 한다. '아리랑'이 '아으' 같은 단순한 감탄적 여음에서 출발하여 발달한 것으로 보기도 한다. 한편, 민요 '아리랑'의 후렴구에 나타나는 '쓰리랑'을 고려하여 '아리랑'이 병에 걸려 고통을 겪다를 뜻하는 동사 어간 '앓-'과 관련이 있고 '쓰리랑'은 쑤시는 것같이 아프다를 뜻하는 형용사 어간 '쓰리-' 혹은 '쓰라리-'와 관련이 있다고 보기도 한다.

아리랑의 보충 설명

'아리랑'은 19세기 말에 일본어의 가나 문자나 영어의 알파벳으로 표기되었다. 일본에서 발행된 1894년 5월 31일 자 3면에 '朝鮮の流行謠(조선의 유행요)'라는 기사가 실렸는데, 이 기사에서 '아리랑'의 가사를 일본어로 소개하면서 후렴구를 'アラランアララン アラリーヨ'로 표기하였다. 이는 '아라란 아라란 아라리요' 정도로 읽을 수 있다. 또한 1894년 8월 일본 유학생 홍석현이 지은《新撰朝鮮會話(신찬조선회화)》'第三十二 歌(제삼십이 가)'에서는 '아리랑'의 후렴구를 'アララン、アラ、ラン、アラーリオ, アララン、アールンン、アーラリヤ'라 표기하였으며, 이는 '아라란, 아라, 란, 아라리오, 아라란, 아룬, 아라리야' 정도로 읽을 수 있다.《新撰朝鮮會話(신찬조선회화)》의 가나 표기에 한국어 번역을 병기하여 1904년에 간행된《新撰日韓會話(신찬일한회화)》에서는 이를 '아라란 아라란 아라리오 아라란 알션 아라리야'로 표기하였다. 미국인 선교사 헐버트(Hulbert)는《The Korean Repository》3권(1896년 2월호)에서 'Korean Vocal Music'이라는 글을 통해 '아리랑'을 서양식 악보로 채보하여

최초로 공개하였는데, 이 악보에 영어로 쓰인 '아리랑'의 후렴구는 'Ararung ararung arario'이다. 같은 글에서 이 구절을 한글로는 '아르랑 아르랑 아라리오'로 표기하였다.

아리랑의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김민수 외 1997 우리말 어원사전 태학사
- 정동화 1979 아리랑의 어원에 대한 연구 국어국문학 81
- 서광일 2021 〈인천아리랑〉의 최초 기록과 선율에 관한 연구 《국악원논문집》 44
- - - 문화원형 디지털 콘텐츠 https://terms.naver.com/@%EB%AC%B8%ED%99%94%EC%9B%90%ED%98%95-%EB%94%94%EC%A7%80%ED%84%B8%EC%BD%98%ED%85%90%EC%B8%A0-1acKQKmQmQsVEYcaCLT812

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 아리랑의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

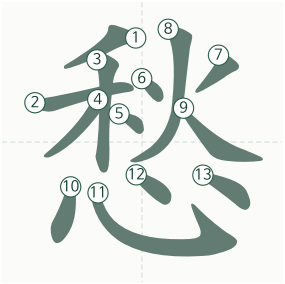
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

愁

뜻·음 근심 수

총 13획 · 부수 心





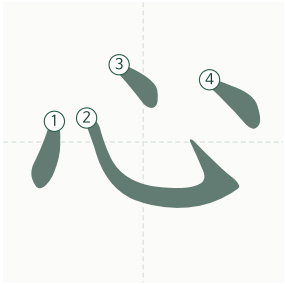
hanja.wordrow.kr/한자/愁/

心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心





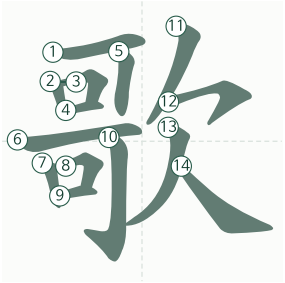
hanja.wordrow.kr/한자/心/

歌

뜻·음 노래 가

총 14획 · 부수 欠





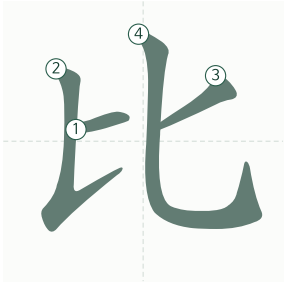
hanja.wordrow.kr/한자/歌/

比

뜻·음 견줄 비

총 4획 · 부수 比





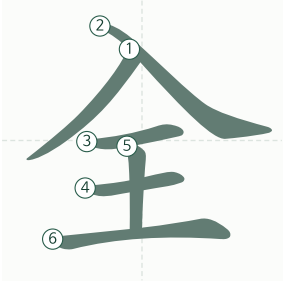
hanja.wordrow.kr/한자/比/

全

뜻·음 온전 전

총 6획 · 부수 入





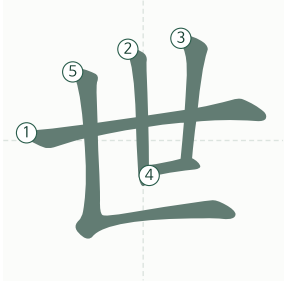
hanja.wordrow.kr/한자/全/

世

뜻·음 인간 세

총 5획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/世/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

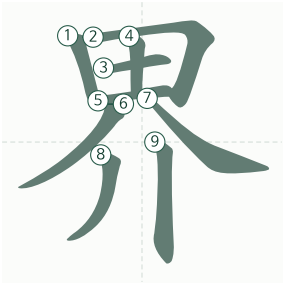
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

界

뜻·음 지경 계

총 9획 · 부수 田





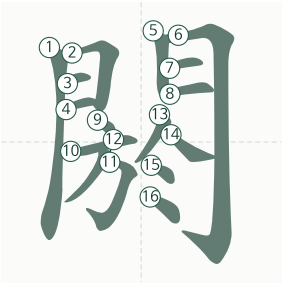
hanja.wordrow.kr/한자/界/

闕

뜻·음 막을 알

총 16획 · 부수 門





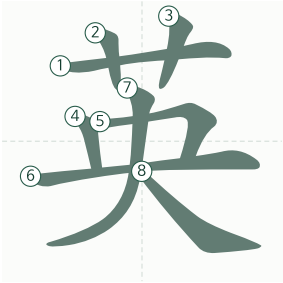
hanja.wordrow.kr/한자/闕/

英

뜻·음 꽃부리 영

총 9획 · 부수 艸





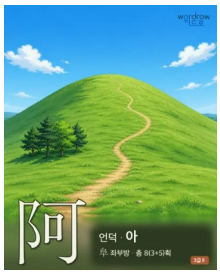
사전 9획 · 획순 그림 8획

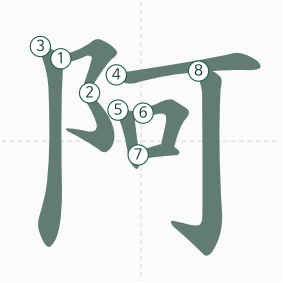
hanja.wordrow.kr/한자/英/

阿

뜻·음 언덕 아

총 8획 · 부수 阜





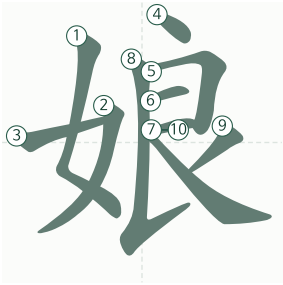
hanja.wordrow.kr/한자/阿/

娘

뜻·음 계집 낭

총 10획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/娘/

樂

뜻·음 즐길 락 / 노래 악 / 좋아할 요

총 15획 · 부수 木



획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/樂/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

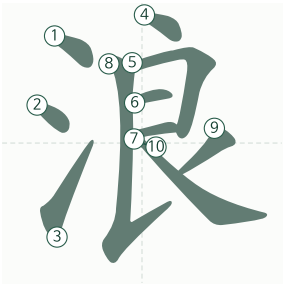
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

浪

뜻·음 물결 랑

총 10획 · 부수 水





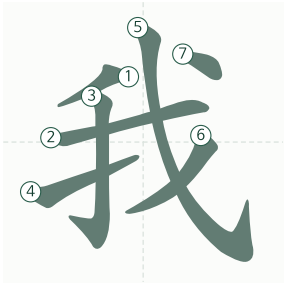
hanja.wordrow.kr/한자/浪/

我

뜻·음 나 아

총 7획 · 부수 戈



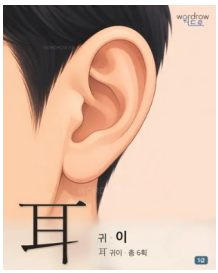


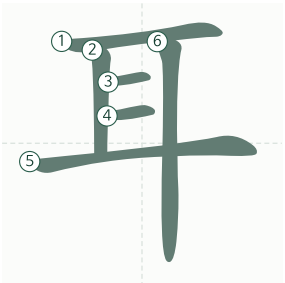
hanja.wordrow.kr/한자/我/

耳

뜻·음 귀 이

총 6획 · 부수 耳





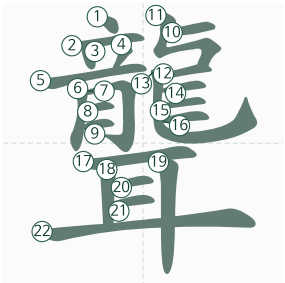
hanja.wordrow.kr/한자/耳/

聾

뜻·음 귀먹을 롱

총 22획 · 부수 耳





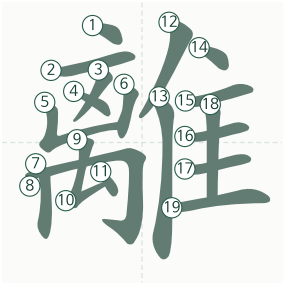
hanja.wordrow.kr/한자/聾/

離

뜻·음 떠날 리

총 19획 · 부수 隹





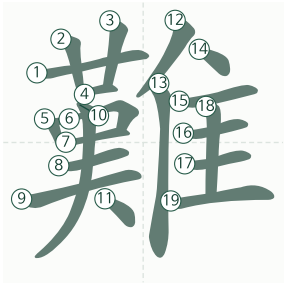
hanja.wordrow.kr/한자/離/

難

뜻·음 어려울 난

총 19획 · 부수 隹





hanja.wordrow.kr/한자/難/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 8 · 48자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

俄

뜻·음 아까 아

총 9획 · 부수 人





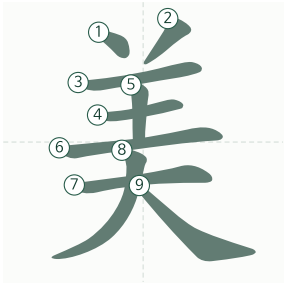
hanja.wordrow.kr/한자/俄/

美

뜻·음 아름다울 미

총 9획 · 부수 羊



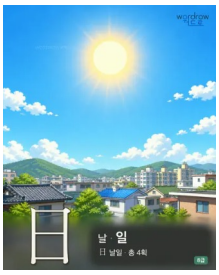


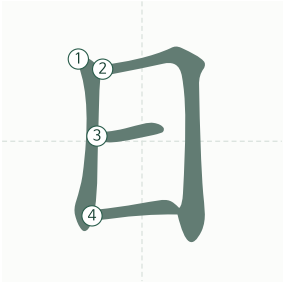
hanja.wordrow.kr/한자/美/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日



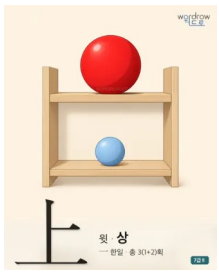


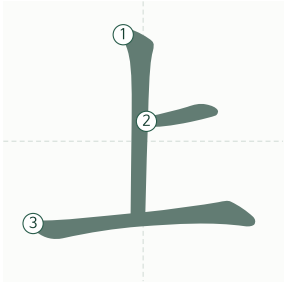
hanja.wordrow.kr/한자/日/

上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一





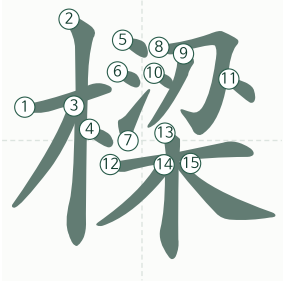
hanja.wordrow.kr/한자/上/

樑

뜻·음 들보 량

총 15획 · 부수 木



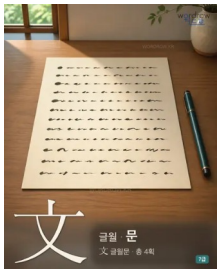


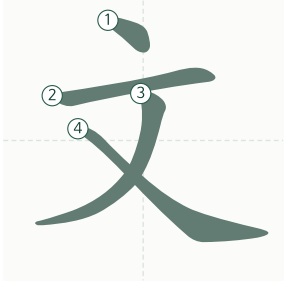
hanja.wordrow.kr/한자/樑/

文

뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文





hanja.wordrow.kr/한자/文/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 8 · 48자

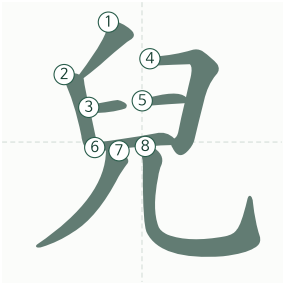
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

兒

뜻·음 아이 아

총 8획 · 부수 儿





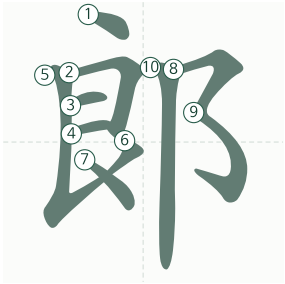
hanja.wordrow.kr/한자/兒/

郎

뜻·음 사내 랑

총 10획 · 부수 邑





hanja.wordrow.kr/한자/郎/

偉

뜻·음 클 위

총 11획 · 부수 人





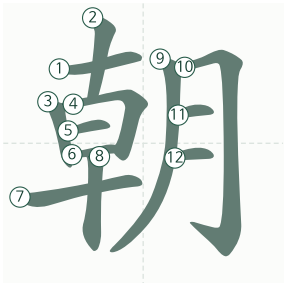
hanja.wordrow.kr/한자/偉/

朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月





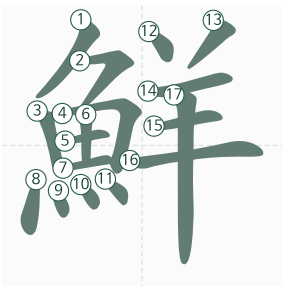
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

鮮

뜻·음 고울 선

총 17획 · 부수 魚





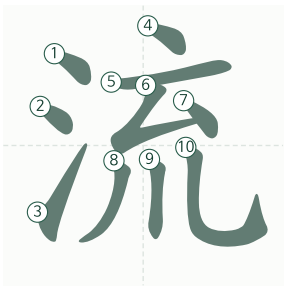
hanja.wordrow.kr/한자/鮮/

流

뜻·음 흐를 류

총 10획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/流/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 8 · 48자

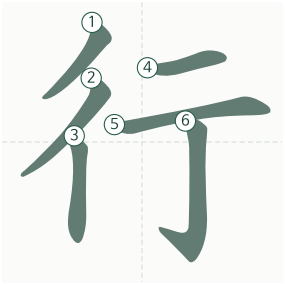
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

行

뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行





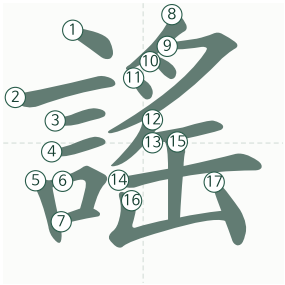
hanja.wordrow.kr/한자/行/

謠

뜻·음 노래 요

총 17획 · 부수 言





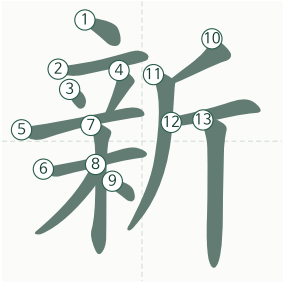
hanja.wordrow.kr/한자/謠/

新

뜻·음 새 신

총 13획 · 부수 斤



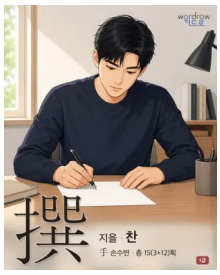


hanja.wordrow.kr/한자/新/

撰

뜻·음 지을 찬

총 15획 · 부수 手





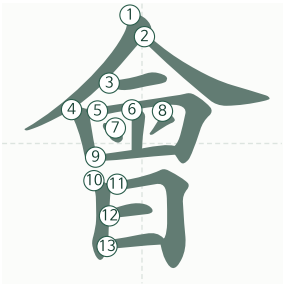
hanja.wordrow.kr/한자/撰/

會

뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日





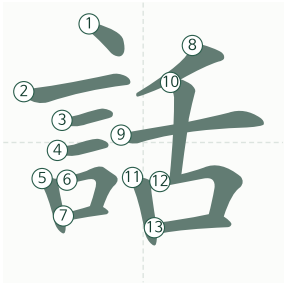
hanja.wordrow.kr/한자/會/

話

뜻·음 말씀 화

총 13획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/話/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 8 · 48자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

第

뜻·음 차례 제

총 11획 · 부수 竹



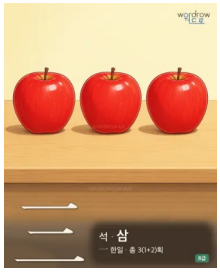


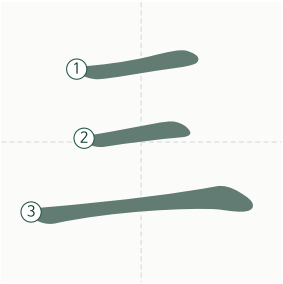
hanja.wordrow.kr/한자/第/

三

뜻·음 석 삼

총 3획 · 부수 一





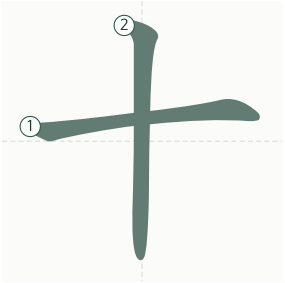
hanja.wordrow.kr/한자/三/

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十



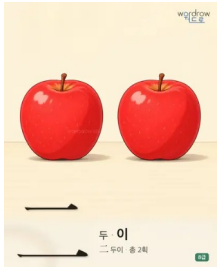


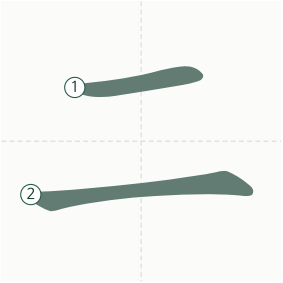
hanja.wordrow.kr/한자/十/

二

뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二





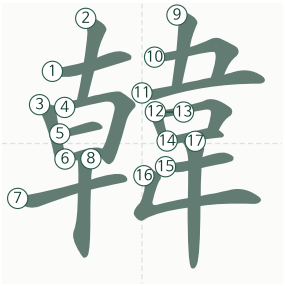
hanja.wordrow.kr/한자/二/

韓

뜻·음 한국·나라 한

총 17획 · 부수 韋





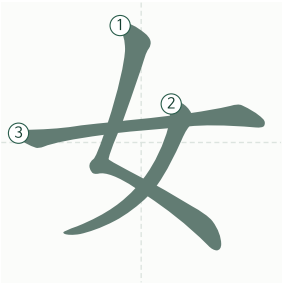
hanja.wordrow.kr/한자/韓/

女

뜻·음 계집 녀

총 3획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/女/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 8 · 48자

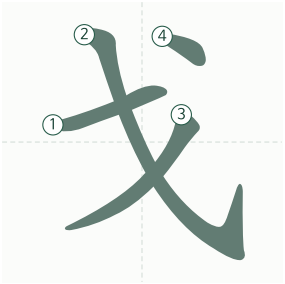
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

戈

뜻·음 창 과

총 4획 · 부수 戈





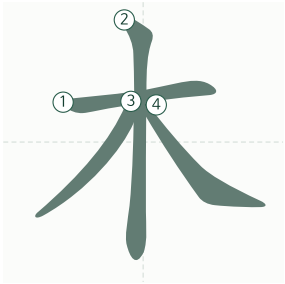
hanja.wordrow.kr/한자/戈/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





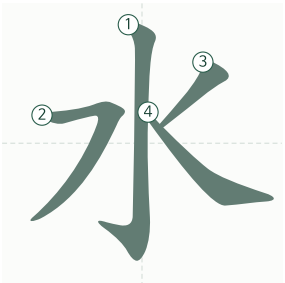
hanja.wordrow.kr/한자/木/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





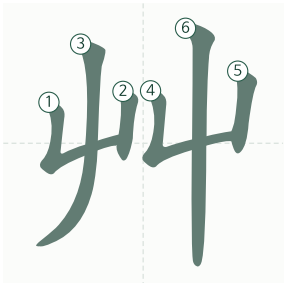
hanja.wordrow.kr/한자/水/

艸

뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





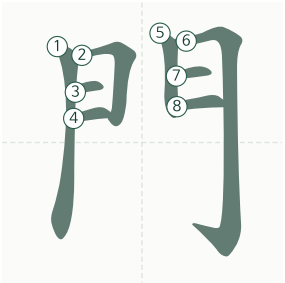
hanja.wordrow.kr/한자/艸/

門

뜻·음 문 문

총 8획 · 부수 門





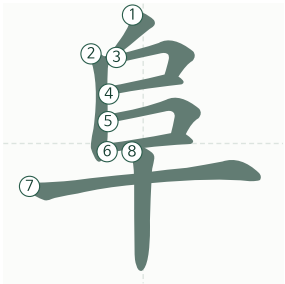
hanja.wordrow.kr/한자/門/

阜

뜻·음 언덕 부

총 8획 · 부수 阜





hanja.wordrow.kr/한자/阜/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.